

# FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2006

Utgiven i Helsingfors den 7 april 2006

Nr 250—254

## INNEHÅLL

Nr		Sidan
250	Lag om ändring av 29 e § i lagen om arbetspensionsförsäkringsbolag .....	757
251	Lag om ändring av 88 och 100 a § i lagen om pensionsstiftelser .....	759
252	Lag om ändring av 132 och 134 § i lagen om försäkringskassor .....	761
253	Statsrådets förordning om ändring av 2 § i förordningen om försvarsmaktens militärdräkter och uniformer .....	763
254	Försvarsministeriets förordning om behörighetsvillkoren och anställningsvillkoren för den militära krishanteringspersonalen .....	764

## Nr 250

### Lag

#### om ändring av 29 e § i lagen om arbetspensionsförsäkringsbolag

Given i Helsingfors den 31 mars 2006

I enlighet med riksdagens beslut  
ändras i lagen av den 25 april 1997 om arbetspensionsförsäkringsbolag (354/1997) 29 e §, sådan den lyder i lag 419/2003, som följer:

#### 29 e §

*Verksamhetskaptal som överförs vid överlåtelse av ett arbetsgivarspecifikt försäkringsbestånd*

Arbetspensionsförsäkringsbolaget skall överlåta ofördelat tilläggsförsäkringsansvar till ett belopp som i den övertagande pensionsanstalten möjliggör en sådan placeringsfördelning som motsvarar den genomsnittliga riskbenägenheten för placeringsfördelningarna för pensionsanstalter som bedriver verksamhet i enlighet med lagen om pension för arbetstagare (*verksamhetskaptal som överförs*).

Genom förordning av social- och hälsovårdsministeriet fastställs det belopp som avses i 1 mom. på framställning av Försäkringsinspektionen som en fast procentandel av den ansvarsskuld som skall användas vid

beräkningen av solvensen. Procentandelen beräknas så att den motsvarar det dubbla beloppet av medianen för solvensgränserna för pensionsanstalter som bedriver verksamhet i enlighet med lagen om pension för arbetstagare.

Den förordning som avses i 2 mom. utfärdas två gånger i kalenderåret före utgången av juni och december för att träda i kraft vid ingången av närmast följande juli och januari månad. Försäkringsinspektionen skall kalenderårsvis före utgången av april och oktober göra en framställning till social- och hälsovårdsministeriet om fastställande av den procentandel som avses i 2 mom.

Som beloppet av det verksamhetskaptal som överförs används den procentandel som fastställts genom förordningen enligt 2 mom. och som gäller vid den tidpunkt då avtalet om överlåtelse av försäkringsbeståndet ingås.

Om beloppet av det verksamhetskaptal

RP 158/2005  
ShUB 6/2006  
RSv 23/2006

som överförs och som fastställts i enlighet med 2 mom. blir större än den andel av arbetspensionsförsäkringsbolagets verksamhetskapital som motsvarar det försäkringsbestånd som överläts, skall ur arbetspensionsförsäkringsbolaget överlätas en andel av bolagets verksamhetskapital som motsvarar det försäkringsbestånd som överläts. Vid beräkningen av den andel som det försäkringsbestånd som överläts utgör av arbetspensionsförsäkringsbolagets verksamhetskapital skall bestämmelserna om fastställande av den ansvarsskuld som används vid beräkning av solvensen beaktas vid fastställandet av nivån på bolagets verksamhetskapital.

Denna lag träder i kraft den 15 april 2006.

Lagen tillämpas på sådana överlåtelser av försäkringsbestånd i fråga om vilka avtalet har ingåtts den 7 oktober 2005 eller därefter.

Med avvikelse från 29 e § 3 mom. skall social- och hälsovårdsministeriet genom förordning första gången fastställa den i det nämnda lagrummet avsedda procentandelen för beloppet av det verksamhetskapital som överförs vid överlåtelser av försäkringsbeståndet så att den träder i kraft omedelbart vid lagens ikraftträdande. Den procentandel som fastställs skall basera sig på de senaste uppgifter som före lagens ikraftträdande finns vid Försäkringsinspektionen och som gäller

solvensen för pensionsanstalter som bedriver verksamhet i enlighet med lagen om pension för arbetstagare. Denna procentandel skall tillämpas på sådana överlåtelser av försäkringsbestånd enligt denna lag, sådana överlåtelser och övertaganden av försäkringsverksamhet enligt lagen om pensionsstiftelser samt sådana överföringar och övertaganden av ansvar enligt lagen om försäkringskassor i fråga om vilka avtalet har ingåtts den 7 oktober 2005 eller därefter, till dess att nästa lagenliga förordning enligt 29 e § 2 mom. träder i kraft.

Innan denna lag träder i kraft skall Försäkringsinspektionen göra en framställning till social- och hälsovårdsministeriet för utfärdande av den förordning som avses i 3 mom.

Ett beslut som Försäkringsinspektionen meddelat före denna lags ikraftträdande med anledning av ansökan om samtycke till sådant avtal om överlåtelse av försäkringsbestånd som ingåtts den 7 oktober 2005 eller därefter skall meddelas i enlighet med den lag som är i kraft den dag beslutet meddelas. Försäkringsinspektionens beslut förfaller emellertid, om inte avtalet om överlåtelse av försäkringsbestånd ändras så att det överensstämmer med denna lag inom två månader från lagens ikraftträdande.

Helsingfors den 31 mars 2006

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Social- och hälsovårdsminister *Tuula Haatainen*

## Nr 251

**L a g****om ändring av 88 och 100 a § i lagen om pensionsstiftelser**

Given i Helsingfors den 31 mars 2006

I enlighet med riksdagens beslut  
ändras i lagen av den 29 december 1995 om pensionsstiftelser (1774/1995) 88 § 6 mom. och 100 a § 2 mom., sådana de lyder i lag 421/2003, som följer:

## 88 §

Vid köp av en förmån som baserar sig på lagen om pension för arbetstagare till en B-pensionsstiftelse eller till en AB-pensionsstiftelses B-avdelning i de situationer som avses i 100 § 1 mom., skall verksamhetskapital överföras till ett belopp som i den övertagande försäkringsanstalten möjliggör en sådan placeringsfördelning som motsvarar den genomsnittliga riskbenägenheten för placeringsfördelningarna för pensionsanstalter som bedriver verksamhet i enlighet med lagen om pension för arbetstagare. Social- och hälsovårdsministeriet fastställer i enlighet med 29 e § i lagen om arbetspensionsförsäkringsbolag (354/1997) på framställning av Försäkringsinspektionen den procentandel för det verksamhetskapital som överförs vilken skall iaktas vid överlåtelser av försäkringsverksamhet. Beloppet av det verksamhetskapital som överförs fastställs i enlighet med den procentandel som fastställts genom förordningen enligt 2 mom. i det sistnämnda lagrummet och som gäller vid den tidpunkt då avtalet om överlåtelse av försäkringsverksamheten ingås. Om det dubbla beloppet av solvensgränsen i 48 b § 1 mom. som räknats ut på basis av de tillgångar som överförs är

större än det enligt detta moment fastställda belopp av det verksamhetskapital som överförs, skall det verksamhetskapital som överläts ur pensionsstiftelsen fastställas enligt detta moment, och den utträdande arbetsgivaren skall komplettera det verksamhetskapital som överförs så att det motsvarar det dubbla beloppet av solvensgränsen i 48 b § 1 mom. som räknats ut på basis av de tillgångar som överförs. Om beloppet av det verksamhetskapital som fastställts enligt detta moment blir större än den andel av verksamhetskapitalet som motsvarar den försäkringsverksamhet som överläts, skall ur pensionsstiftelsen överlåtas den andel av verksamhetskapitalet som motsvarar den försäkringsverksamhet som överläts, och den utträdande arbetsgivaren skall komplettera det verksamhetskapital som överläts så att det motsvarar det belopp som fastställts i detta moment. Vid beräkningen av den andel som den försäkringsverksamhet som överläts utgör av pensionsstiftelsens verksamhetskapital skall bestämmelserna om fastställande av det pensionsansvar som skall användas vid beräkningen av solvensen beaktas vid fastställandet av nivån på pensionsstiftelsens verksamhetskapital.

## 100 a §

Vid övertagande av den försäkringsverksamhet, det ansvar och det försäkringsbestånd som baserar sig på lagen om pension för arbetstagare och som avses i 1 mom., skall det verksamhetskaptal som övertas uppgå till minst det belopp som fastställs i 88 § 6 mom. eller det belopp som motsvarar det dubbla beloppet av solvensgränsen i 48 b § 1 mom. som räknas ut på basis av de tillgångar som övertas, om detta är störst. Om det tilläggsförsäkringsansvar som överförs från den överlåtande pensionsanstalten är mindre än det ovan nämnda beloppet, skall den anslutande arbetsgivaren komplettera verksamhetskaptalet upp till det belopp som avses ovan.

Denna lag träder i kraft den 15 april 2006.  
Lagen tillämpas på sådana överlåtelser och

Helsingfors den 31 mars 2006

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Social- och hälsovårdsminister *Tuula Haatainen*

övertaganden av försäkringsverksamhet samt sådana övertaganden av ansvar och försäkringsbestånd i fråga om vilka avtalet har ingåtts den 7 oktober 2005 eller därefter.

Ett beslut som Försäkringsinspektionen meddelat före denna lags ikraftträdande med anledning av ansökan om samtycke till sådant avtal om överlåtelse och övertagande av försäkringsverksamhet eller övertagande av ansvar och försäkringsbestånd som ingåtts den 7 oktober 2005 eller därefter skall meddelas i enlighet med den lag som är i kraft den dag beslutet meddelas. Försäkringsinspektionens beslut förfaller emellertid, om inte avtalet om överlåtelse och övertagande av försäkringsverksamhet eller övertagande av ansvar och försäkringsbestånd ändras så att det överensstämmer med denna lag inom två månader från lagens ikraftträdande.

## Nr 252

**L a g****om ändring av 132 och 134 § i lagen om försäkringskassor**

Given i Helsingfors den 31 mars 2006

I enlighet med riksdagens beslut  
*ändras* i lagen av den 27 november 1992 om försäkringskassor (1164/1992) 132 § 2 och 3 mom. samt 134 § 2 mom., sådana de lyder i lag 420/2003, som följer:

## 132 §

När ansvar som motsvarar pensioner och andra förmåner som baserar sig på lagen om pension för arbetstagare överförs till en övertagande försäkringsanstalt i en situation som avses i 111 § 1 mom., skall sådant verksamhetskaptal som avses i 83 b § överföras till minst ett belopp som motsvarar solvensgränsen i 83 c § 1 mom. Om pensionskassans verksamhetskaptal är större än det belopp som motsvarar solvensgränsen, överförs verksamhetskaptalet i sin helhet, dock högst till solvensgränsens dubbla belopp eller ett belopp som fastställs i 3 mom., beroende på vilket av dessa belopp som är störst. Verksamhetskaptalet kan till övriga delar återbetalas till delägarna så som bestäms i 83 a § 4 mom.

När ansvar som motsvarar pensioner och andra förmåner som baserar sig på lagen om pension för arbetstagare överförs till en övertagande försäkringsanstalt i en situation som avses i 111 § 3 mom., skall verksamhetskaptal överföras till ett belopp som i den övertagande försäkringsanstalten möjliggör en sådan placeringsfördelning som motsvarar den genomsnittliga riskbenägenheten för placeringsfördelningarna för pensionsanstalter

som bedriver verksamhet i enlighet med lagen om pension för arbetstagare. Social- och hälsovårdsministeriet fastställer i enlighet med 29 e § i lagen om arbetspensionsförsäkringsbolag (354/1997) på framställning av Försäkringsinspektionen den procentandel för det verksamhetskaptal som överförs vilken skall iakttas vid överföringar av ansvar. Beloppet av det verksamhetskaptal som överförs fastställs i enlighet med den procentandel som fastställts genom förordningen enligt 2 mom. i det sistnämnda lagrummet och som gäller vid den tidpunkt då avtalet om överföring av ansvaret ingås. Om det dubbla beloppet av solvensgränsen i 83 c § 1 mom. som räknats ut på basis av de tillgångar som överförs är större än det enligt detta moment fastställda belopp av det verksamhetskaptal som överförs, skall det verksamhetskaptal som överläts ur pensionskassan fastställas enligt detta moment, och det verksamhetskaptal som överförs skall kompletteras så att det motsvarar det dubbla beloppet av solvensgränsen i 83 c § 1 mom. som räknats ut på basis av de tillgångar som överförs. Om beloppet av det verksamhetskaptal som fastställts enligt detta moment blir större än den andel av pensionskassans verksamhetskaptal som motsvarar det ansvar som överläts, skall

ur pensionskassan överlåtas den andel av verksamhetskapitalet som motsvarar det ansvar som överläts, och det överlåtna verksamhetskapitalet skall kompletteras så att det motsvarar det belopp som fastställts i detta moment. Vid beräkningen av den andel som det ansvar som överläts utgör av pensionskassans verksamhetskapital skall bestämmelserna om fastställande av den ansvarsskuld som skall användas vid beräkningen av solvensen beaktas vid fastställandet av nivån på pensionskassans verksamhetskapital. Verksamhetskapitalet kan till övriga delar återbetalas till delägarna så som bestäms i 83 a § 4 mom.

134 §

Vid övertagande av ett arbetsgivarspecifikt försäkringsbestånd som avses i 1 mom., ett delägarspecifikt ansvar som avses i 132 § 1 mom. eller försäkringsverksamhet enligt lagen om pension för arbetstagare, skall det verksamhetskapital som övertas uppgå till minst det belopp som fastställs i 132 § 3 mom. eller det belopp som motsvarar det dubbla beloppet av solvensgränsen i 83 c § 1 mom. som räknas ut på basis av de

tillgångar som övertas, om detta är störst. Om det tilläggsförsäkringsansvar som härvid överförs från den överlåtande pensionsanstalten är mindre än det ovan nämnda beloppet, skall den anslutande delägaren komplettera verksamhetskapitalet upp till det belopp som avses ovan.

Denna lag träder i kraft den 15 april 2006.

Lagen tillämpas på sådana överföringar och övertaganden av ansvar samt sådana övertaganden av försäkringsverksamhet och försäkringsbestånd i fråga om vilka avtalet har ingåtts den 7 oktober 2005 eller därefter.

Ett beslut som Försäkringsinspektionen meddelat före denna lags ikraftträdande med anledning av ansökan om samtycke till sådant avtal om överföring och övertagande av ansvar eller övertagande av försäkringsverksamhet och försäkringsbestånd som ingåtts den 7 oktober 2005 eller därefter skall meddelas i enlighet med den lag som är i kraft den dag beslutet meddelas. Försäkringsinspektionens beslut förfaller emellertid, om inte avtalet om överföring och övertagande av ansvar eller övertagande av försäkringsverksamhet och försäkringsbestånd ändras så att det överensstämmer med denna lag inom två månader från lagens ikraftträdande.

Helsingfors den 31 mars 2006

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Social- och hälsovårdsminister *Tuula Haatainen*

Nr 253

## Statsrådets förordning

### om ändring av 2 § i förordningen om försvarsmaktens militärdräkter och uniformer

Given i Helsingfors den 6 april 2006

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från försvarsministeriet, *ändras* i förordningen av den 14 februari 1997 om försvarsmaktens militärdräkter och uniformer (136/1997) 2 § som följer:

2 §  
Denna förordning tillämpas också på personer som tjänstgör vid den krishanteringsorganisation som avses i 5 § i lagen om militär krishantering (211/2006).

Denna förordning träder i kraft den 15 april 2006.

Helsingfors den 6 april 2006

Försvarsminister *Seppo Kääriäinen*

Regeringsråd, som lagstiftningsdirektör *Seppo Kipinoinen*

## Nr 254

**Försvarsministeriets förordning****om behörighetsvillkoren och anställningsvillkoren för den militära krishanteringspersonalen**

Given i Helsingfors den 4 april 2006

I enlighet med försvarsministeriets beslut föreskrivs med stöd av lagen av den 31 mars 2006 om militär krishantering (211/2006):

## 1 §

*Allmänt*

I denna förordning föreskrivs om behörighetsvillkoren samt lönen och anställningsvillkoren för den militära krishanteringspersonal som avses i 7 § i lagen om militär krishantering (211/2006) (*krishanteringspersonalen*). Denna förordning gäller också dem som deltar i utbildning enligt 6 § i lagen om militär krishantering.

Syftet med krishanteringspersonalens förhandlings- och deltagandesystem är att ge försvarsmaktens personalorganisationer en faktisk möjlighet att påverka när beslutsfattandet om krishanteringspersonalens tjänstgöringsförhållanden och anställningsvillkor bereds och genomförs. I fråga om krishanteringspersonalens förhandlings- och deltagandesystem gäller vad som närmare överenskommit mellan parterna.

## 2 §

*Krishanteringspersonalens behörighetsvillkor*

De allmänna behörighetsvillkoren för krishanteringspersonalen är, utöver finskt medborgarskap enligt 7 § 3 mom. i lagen om militär krishantering

- 1) god hälsa och god fysisk kondition,
- 2) väl fullgjord beväringstjänst eller frivillig militärtjänst för kvinnor,
- 3) klanderfria levnadsvanor,
- 4) tillräckliga språkkunskaper,
- 5) lämplighet för uppgiften.

Av den som förordnas till en officersupp-

gift krävs sådan yrkeskunskap som uppgiften förutsätter samt minst reservofficersutbildning eller annan utbildning som fastställs av Huvudstaben.

Av den som förordnas till uppgiften som militärobservatör krävs tidigare tjänstgöring i militära krishanteringsuppgifter, fullgjord militärobservatörskurs samt minst löjtnants militära grad. Av den som avlagt officersexamen krävs dock inte tidigare tjänstgöring i militära krishanteringsuppgifter.

Vid krishanteringsorganisationen kan av särskilda skäl anställas också personer som inte har fullgjort beväringstjänst eller frivillig militärtjänst för kvinnor, om personerna i fråga har sådan utbildning som uppgiften förutsätter och uppfyller de övriga behörighetsvillkoren enligt 1 mom.

Försvarsministeriet kan i enskilda fall göra undantag från behörighetsvillkoren enligt 2-4 mom.

## 3 §

*Tjänstgöringsförbindelsen och ersättande av utbildningskostnaderna*

Formuläret för den tjänstgöringsförbindelse som avses i 8 § i lagen om militär krishantering fastställs av Huvudstaben.

Om den som ingått tjänstgöringsförbindelse underlåter att inställa sig till utbildning eller tjänstgöring utan giltigt skäl efter att ha fått kallelse eller om utbildningen eller anställningsförhållandet avslutas till följd av att personen i fråga inte fullgjort sina skyldigheter eller handlat i strid med dem, kan han eller hon förpliktas att i ersätta staten med ett belopp som uppgår till



- 1) 650 euro för dem som slutfört grundutbildning,
- 2) 900 euro för specialutbildade,
- 3) 1 050 euro för dem som i krishanteringsuppdrag verkar i officersuppgifter,
- 4) 1 750 euro för militärobservatörer,
- 5) 3 500 euro för dem som genomgått beredskapsenhetsutbildning.

Ersättningen enligt 2 mom. får dock inte överstiga maximibeloppet av ersättning enligt 10 § 5 mom. i lagen om militär krishantering.

Om avslutandet av anställningsförhållandet med stöd av 10 § 4 mom. i lagen om militär krishantering beror på sjukdom, kroppsskada, en nära anhörigs död, havandeskap eller andra särskilt vägande familjeskäl, uppkommer inte ersättningsskyldighet för personen i fråga. Ersättningsskyldighet uppkommer inte heller om en person underlåter att infinna sig till tjänstgöring eller utbildning.

Om den som ingått tjänstgöringsförbindelse bryter mot förbindelsen, fattar den behöriga myndigheten vid försvarsmakten beslut om ersättandet av utbildningskostnaderna. Ersättningsbeloppet förfaller till betalning en månad efter delfäendet av beslutet om ersättande av utbildningskostnaderna.

I ett beslut som avses i 5 mom. får ändring sökas enligt 37 § i lagen om militär krishantering.

#### 4 §

##### *Förordnande till uppgiften*

De som tjänstgör med överstes eller kommodors tjänstgöringsgrad förordnas till sina uppgifter av försvarsministeriet, fränsett dem som med stöd av 9 § 1 mom. i lagen om militär krishantering förordnas av republikens president.

Annan än i 1 mom. avsedd personal förordnas till sina uppgifter av en myndighet som förordnar till en uppgift inom försvarsmakten och som bestäms enligt personens i fråga militära grad eller tjänstgöringsgrad eller uppgift enligt vad som bestäms i förordningen om försvarsmakten (667/1992).

Medan anställningsförhållandet varar förordnas personal som står i tjänste- eller arbetsavtalsförhållande till försvarsmakten, fränsett dem som avses i 1 mom., till en annan

uppgift av Huvudstaben samt den övriga personalen av kommandören för krishanteringsstyrkan. En militärobservatör som hör till reserven förordnas dock medan anställningsförhållandet varar till en annan uppgift av chefen för Försvarsmaktens Internationella Center.

Den myndighet som förordnar till uppgiften kan med samtycke av den som saken gäller förflytta en person som hör till krishanteringspersonalen till tjänstgöring i en annan krishanteringsoperation än den till vilken personen i fråga enligt 9 § i lagen om militär krishantering har förordnats.

#### 5 §

##### *Tjänstgöringsförhållandets början för personalen vid beredskapsenheten*

Sådan personal vid en beredskapsenhet som rekryteras utanför försvarsmakten kan enligt 9 § 2 mom. i lagen om militär krishantering som berednings- och beredskapsåtgärd för operationen anställas i krishanteringsanställningsförhållande för den tid det nationella utbildningsskedet, det gemensamma internationella utbildningsavsnittet och beredskapsavsnittet varar. Anställningen i krishanteringsanställningsförhållande förutsätter, att berednings- och beredskapsåtgärderna har behandlats enligt 2 § i lagen om militär krishantering.

Sådan personal vid en beredskapsenhet som står i tjänste- eller arbetsavtalsförhållande till försvarsmakten står under den tid det nationella utbildningsskedet, det gemensamma internationella utbildningsavsnittet och beredskapsavsnittet varar i tjänste- eller arbetsavtalsförhållande till försvarsmakten, om det inte på grund av att operationen inletts eller det tidsbundna anställningsförhållandet avslutats är av behovet påkallat att anställa personalen i fråga i krishanteringsanställningsförhållande.

#### 6 §

##### *Lönen för personalen vid beredskapsenheten*

Lönen för sådan personal vid en beredskapsenhet som rekryteras utanför försvarsmakten bestäms under den tid det internatio-

nella utbildningsskedet, det gemensamma internationella utbildningsavsnittet och beredskapsavsnittet varar enligt systemen för bedömning av svårighetsgraden för uppgifterna inom försvarsmakten som följer:

1) i fråga om uppgifter som sköts av manskap och underofficerare tillämpas bedömningssystemet för uppgifter som sköts av militär specialpersonal,

2) i fråga om uppgifter som sköts av vice plutonchef, plutonchef, enhetsofficer, fälttygsofficer, pansarmästare samt underhålls- och ekonomiofficer tillämpas bedömningssystemet för uppgifter som sköts av institut-officerare,

3) i fråga om andra officersuppgifter, fränsett specialofficersuppgifter, tillämpas bedömningssystemet för lednings-, planerings- och expertuppgifter,

4) i fråga om sådana specialofficers- och specialuppgifter som fastställs av huvudstaben tillämpas bedömningssystemet för specialofficerare samt för lednings- och expertuppgifter som sköts av civila.

Den uppgiftsrelaterade lönedelen och den personliga lönedelen betalas under hela den tid som avses ovan utan bedömning av den personliga arbetsprestationen enligt vad som i bedömningssystemen överenskommits om lönen för en ny person. Uppgiftens kravnivå fastställs av huvudstaben när anställningsförhållandet börjar.

Den som står i tjänste- eller arbetsavtalsförhållande till försvarsmakten enligt 25 § 1 mom. i lagen om militär krishantering är tjänstledig eller befriad från arbetet under den tid det nationella utbildningsskedet och det gemensamma internationella utbildningsavsnittet varar. Enligt 8 § 3 mom. i lagen om militär krishantering kan sådan personal som står i tjänsteförhållande till försvarsmakten men som inte hör till den militära krishanteringspersonalen förordnas att som tjänsteuppgift delta i uppgifter som hänför sig till utbildningen.

Till en person som står i tjänste- eller arbetsavtalsförhållande till försvarsmakten betalas för utbildningstiden lön enligt det system för bedömning av svårighetsgraden för försvarsmaktens uppgifter som skall tillämpas på personen i fråga, dock minst lönen enligt 8 § i statens allmänna tjänste- och

arbetskolektivavtal. Till den som står i tjänste- eller arbetsavtalsförhållande till försvarsmakten betalas för den tid under vilken det nationella utbildningsskedet och det gemensamma internationella utbildningsavsnittet varar tilläggsarvoden enligt tjänstekolektivavtal. Till den som innehar en militär tjänst vid försvarsmakten betalas för den tid under vilken det nationella utbildningsskedet och det gemensamma internationella utbildningsavsnittet varar en utbildningsersättning, som motsvarar tre procent av den månadslön som avses i 7 § 1 mom., dock minst 100 euro i månaden.

Angående lönen och anställningsvillkoren för beredskapstiden när det gäller sådan personal vid en beredskapsenhet som står i tjänste- eller arbetsavtalsförhållande till försvarsmakten gäller vad som överenskommits om saken genom tjänstekolektivavtal.

#### 7 §

#### *Lönen för den tid under vilken en operation pågår*

Angående krishanteringspersonalens lön gäller vad som bestäms nedan.

Uppgiftens kravnivå	Lön
10	fastställs särskilt i varje enskilt fall
9 A	5 464,42 euro/mån
9 B	4 831,62 euro/mån
8 A	4 643,62 euro/mån
8 B	4 211,31 euro/mån
7 A	3 802,91 euro/mån
7 B	3 398,13 euro/mån
6	3 032,09 euro/mån
5	2 556,75 euro/mån
4 A	2 306,55 euro/mån
4 B	2 123,08 euro/mån
3	1 835,42 euro/mån
2	1 637,44 euro/mån
1	1 565,71 euro/mån

Lönen till personalen vid beredskapsenheten för den tid under vilken det nationella utbildningsskedet, det gemensamma internationella utbildningsavsnittet och beredskapsavsnittet varar bestäms enligt 6 §.

Till den som hör till krishanteringspersonalen och vars uppgift har placerats på

kravnivå 8 B—9 A och som tjänstgör i Kosovo utanför den finländska krishanteringsstyrkan placerad vid en multinationell stab eller en motsvarande organisation betalas som tilläggsarvode 100 euro i månaden.

Uppgiftens kravnivå fastställs av Försvarsmaktens Internationella Center när anställningsförhållandet börjar, i fråga om personal som står i tjänste- eller arbetsavtalsförhållande till försvarsmakten dock av Huvudstabben. Om uppgiften i krishanteringsorganisationen byts under den tid anställningsförhållandet varar fastställs kravnivån av kommandören för krishanteringsstyrkan, för den personal som står i tjänste- eller arbetsavtalsförhållande till försvarsmakten dock av Huvudstabben och för militärobservatörer som hör till reserven av chefen för Försvarsmaktens Internationella Center. Försvarsministeriet fastställer lönen för uppgifterna på kravnivå 10 och i andra specialuppgifter, i fråga om vilka republikens president eller försvarsministeriet är den myndighet som förordnar till uppgiften, samt i läkaruppgifter. I fråga om fastställandet av kravnivån för personalen vid beredskapsenheten under den tid som avses i 5 § gäller 6 §.

I enskilda fall kan en annan på basis av kravnivån fastställd lön än en sådan som avses i 6 § justeras på grundval av en osedvanligt väl fullgjord personlig tjänstgöring. Det personliga tillägget betalas i euro och det kan högst uppgå till skillnaden mellan lönen enligt kravnivån och den därpå följande högre kravnivån. Beslutet om utbetalningen av tillägget fattas av kommandören för krishanteringsstyrkan. Beloppet av de personliga tillägg som beviljas av kommandören för krishanteringsstyrkan får utgöra högst 0,6 procent av löneutgifterna för styrkan i fråga.

Den på kravnivån baserade lönen kan i enskilda fall justeras även i syfte att rekrytera personal för krishanteringstjänstgöring. Det personliga tillägget betalas i euro. Beslutet om utbetalning av tillägget fattas av försvarsministeriet, om tillägget är större än skillnaden mellan lönen enligt kravnivån och den därpå följande högre kravnivån. I annat fall fattas beslutet om utbetalning av den myndighet som förordnar till uppgiften och i fråga om personalen vid beredskapsenheten under den tid som avses i 5 § av Huvudstabben.

## 8 §

*Utbildningstidens förmåner*

Den som står i tjänste- eller arbetsavtalsförhållande till försvarsmakten får under utbildningstiden för varje tjänstgöringsdag ett krishanteringsdagtraktamente som motsvarar heldagtraktamentet i hemlandet och lön enligt 8 § i statens allmänna tjänste- och arbetskollektivavtal. Till dem som rekryteras utanför försvarsmakten och som genomgår utbildning betalas som ersättning för förlorad arbetsförtjänst ett dagtraktamente som utgör tre fjärdedelar av beloppet av heldagtraktamentet i hemlandet. Dessutom tillämpas på den avgiftsfria inkvarteringen, förplägnaden, beklädningen och hälsovården för dessa personer vad som bestäms med stöd av värnpliktslagen (452/1950). Det som sägs i detta moment gäller inte sådan personal vid beredskapsenheten till vilken betalas krishanteringsdagtraktamente så som anges i 2 och 3 mom.

Till sådan personal vid en beredskapsenhet som står i tjänste- eller arbetsavtalsförhållande till försvarsmakten betalas för varje tjänstgöringsdag under den tid det nationella utbildningsskedet och det gemensamma internationella utbildningsavsnittet varar 30 euro i krishanteringsdagtraktamente utöver lönen enligt 6 §. För tjänstgöringsdagar utomlands betalas dock 40 euro i krishanteringsdagtraktamente utöver lönen enligt 6 §.

Till sådan personal vid en beredskapsenhet som rekryterats utanför försvarsmakten betalas för varje tjänstgöringsdag under den tid det nationella utbildningsskedet och det gemensamma internationella utbildningssnittet varar 25 euro i krishanteringsdagtraktamente utöver lönen enligt 6 §. För tjänstgöringsdagar utomlands betalas dock 35 euro i krishanteringsdagtraktamente utöver lönen enligt 6 §.

För resan från hemorten till utbildningsplatsen när utbildningen inleds och tillbaka till hemorten efter avslutad utbildning betalas dagtraktamente samt ersättning för resekostnaderna enligt samma grunder som för statstjänstemän. Detta gäller också resor som företas av personalen vid en beredskapsenhet när tjänstgöring enligt 5 § börjar och avslutas.

För resor i hemlandet och utrikesresor som

företas i ett tjänstgöringsuppdrag under den tid utbildningen pågår och i fråga om personalen vid en beredskapsenhet under den tid som avses i 5 § betalas ersättning för resekostnaderna enligt samma grunder som för statstjänstemän.

I fråga om ersättningarna för resekostnaderna när det gäller sådana hemresor som personalen vid beredskapsenheten företar under det nationella utbildningsskedet och det gemensamma internationella utbildningsavsnittet gäller 10 § 3 mom.

### 9 §

#### *Beredskaps- och beredskapsenhetsersättningar till personalen vid en beredskapsenhet*

Till den som hör till personalen vid en beredskapsenhet betalas beredskapsersättning, om personen i fråga på grundval av den tjänstgöringsförbindelse som han eller hon avgett kan försättas i fem dagars startberedskap under den tid hög beredskap enligt 2 § 1 mom. i lagen om militär krishantering varar.

Beredskapsersättning betalas efter det nationella utbildningsskedet och det gemensamma internationella utbildningsavsnittet för den egentliga beredskapstiden. Ersättningen är för dem som står i tjänste- eller arbetsavtalsförhållande till försvarsmakten 6,5 procent av den månadslön som avses i 7 § 1 mom., dock minst 200 euro i månaden. För dem som rekryteras utanför försvarsmakten är beredskapsersättningen för den faktiska beredskapstiden 150 euro i månaden.

När operationen inleds blir den beredskapsersättning som betalats till personalen vid beredskapsenhet en beredskapsenhetsersättning, som motsvarar 7,5 procent av den månadslön som avses i 7 § 1 mom., dock minst 200 euro i månaden.

För beredskapstiden betalas till sådan personal vid en beredskapsenhet som rekryterats utanför försvarsmakten och som står i krishanteringsanställningsförhållande ett krishanteringsdagtraktamente vars storlek är 25 euro. För tjänstgöringsdagar utomlands betalas dock 35 euro i krishanteringsdagtraktamente. I fråga om utbetalningen av dagtraktamentet under beredskapstiden för sådan personal vid en beredskapsenhet som står i tjänste- eller

arbetsavtalsförhållande till försvarsmakten gäller vad som överenskommits i tjänstekollektivavtal om ersättning av resekostnader.

### 10 §

#### *Vissa anställningsvillkor för personalen vid en beredskapsenhet*

I fråga om beräkningen av arbetstiden för och arbetstidsersättningarna till personalen vid en beredskapsenhet gäller under den tid det nationella utbildningsskedet och det gemensamma internationella utbildningsavsnittet varar vad som i försvarsmaktens arbetsavtal föreskrivs om utbildningstiden. För varje helt utbildningsdygn antecknas som beräknad arbetstid 7 timmar och 39 minuter. För denna tid betalas inte ersättning för kvälls-, natt-, lördags- eller söndagsarbete, inte heller helgaftonstillägg. I den ovan nämnda tid som räknas in i arbetstiden ingår allt arbete som hör till utbildningen. För de lediga dagar som ingår i kurserna beräknas inte arbetstid. Under den tid det nationella utbildningsskedet och det gemensamma internationella utbildningsavsnittet varar betalas ersättning för militär övning så som vid en militär övning vars syfte är att utbilda endast försvarsmaktens avlönade personal. För övningstiden betalas inte övningsdagtraktamente.

Under den tid beredskapsavsnittet varar gäller i fråga om arbetstiden för personalen vid en beredskapsenhet vad som överenskommits om det i försvarsmaktens arbetsavtal.

Ersättningarna för resekostnaderna i fråga om sådana hemresor som personalen vid en beredskapsenhet företar utges på samma sätt som i fråga om statstjänstemän. Till krishanteringspersonalen utges under den tid det nationella utbildningsskedet, det gemensamma internationella utbildningsavsnittet och beredskapsavsnittet varar ersättning för resekostnader för en resa tur och retur till boningsorten en gång under en period av två veckor. Alternativt kan dessa resor periodiseras så att högst 24 resor företas under en tid av 12 månader. Personalen vid beredskapsenheten är berättigad till en hemresa, om resan med beaktande av tjänstgöringsuppgifterna kan genomföras.

Om den som hör till personalen vid en beredskapsenhet inte anställs i ett krishanteringsanställningsförhållande för den tid som avses i 5 § kan till personen i fråga för varje arbetsdag som han eller hon arbetat betalas särskild ersättning utöver dagtraktamentet enligt 8 § 3 mom. Ersättningen motsvarar en trettiondel av den lön som avses i 6 §.

#### 11 §

##### *Dagtraktamentet för den tid en operation pågår*

Till dem som hör till krishanteringspersonalen, fränsett militärobservatörerna, betalas för den tid en operation pågår 27,75 euro per tjänstgöringsdygn i krishanteringsdagtraktamente. Till dem som deltar i KFOR-operationen i Kosovo betalas likväl 31,96 euro per tjänstgöringsdygn samt till dem som deltar i ISAF-operationen i Afghanistan och till dem som deltar i UNMIS-operationen i Sudan samt till dem som verkar i en beredskapsenhet under därmed jämförbara tjänstgöringsförhållanden 52,75 euro per tjänstgöringsdygn.

Till en finländsk militärobservatör betalas i krishanteringsdagtraktamente 30 USD per tjänstgöringsdygn. Förenta Nationerna bestämmer om de ersättningar som organisationen utger till militärobservatörerna för inkvartering och förplägnad.

Om en person som är placerad i krishanteringsorganisationen tjänstgör på Europeiska unionens område vid en stab eller en motsvarande enhet betalas till honom eller henne i stället för krishanteringsdagtraktamente det dagtraktamente som betalas i landet i fråga enligt samma grunder som för statstjänstemän. Dagtraktamentet i landet i fråga skall täcka de kostnader för förplägnad som avses i 13 § 1 mom.

Krishanteringsdagtraktamentet kan höjas för viss tid, om tjänstgöringsförhållandena på grund av att en omfattande väpnad konflikt brutit ut är osedvanligt svåra.

#### 12 §

##### *Rätt till lön och dagtraktamente*

Lön samt krishanteringsdagtraktamente en-

ligt 6 § 1 mom. och 7 § betalas för den tid anställningsförhållandet varar enligt 9 och 10 § i lagen om militär krishantering. I fråga om dagtraktamentet för utbildningstiden gäller 8 § i denna förordning.

Den som hör till krishanteringspersonalen har emellertid inte rätt till lön, dagtraktamente eller andra förmåner enligt denna lag för den tid han eller hon utan giltigt skäl varit frånvarande från tjänstgöringen eller varit anhållen eller häktad såsom misstänkt för ett brott för vilket han eller hon sedan döms till straff, och inte heller för den tid han eller hon varit arbetsoförmögen på grund av sjukdom, om han eller hon uppsåtligen eller av grov vårdslöshet väsentligen bidragit till sjukdomen, lytet eller kroppsskadan eller till att tillfrisknandet förhindrats.

I fråga om överföringen till försvarsmakten av den rätt till dagtraktamente eller moderskapspenning som tillkommer den som hör till krishanteringspersonalen för tiden för avlönad sjukledighet eller moderskapsledighet gäller vad som överenskommits om det i statens allmänna tjänste- och arbetskollektivavtal.

#### 13 §

##### *Inkvartering och förplägnad*

Den som hör till krishanteringspersonalen, fränsett militärobservatörerna, får fri militärinkvartering och förplägnad under den tid utbildning enligt 6 § i lagen om militär krishantering pågår och för den tid krishanteringsanställningsförhållandet enligt 9 och 10 § i lagen varar. Till den som är placerad i krishanteringsorganisationen och som tjänstgör på Europeiska unionens område vid en stab eller en motsvarande enhet betalas ersättning för inkvartering på samma sätt som för statstjänstemän, om fri militärinkvartering med tanke på tidpunkten för uppdraget inte kan ordnas.

Om den som hör till krishanteringspersonalen på grund av tjänsteresa på ett tjänstgöringsområde eller av någon annan motsvarande orsak inte har kunnat erbjudas fri förplägnad, har han eller hon rätt till ersättning för de extra utgifter som förplägnaden medför enligt följande

1) om resan har varat minst sex, men högst åtta timmar, 15 euro,

2) för varje från resans början räknat dygn som i sin helhet eller av vilket mer än åtta timmar har använts för resan, 30 euro, samt

3) om resan har varat mer än ett resedygn och den tid som använts till resan överskrider det sista resedygnet med mer än två men inte mer än åtta timmar, för den överskjutande delen 15 euro.

För de extra utgifter som inkvarteringen medför betalas ersättning högst till beloppet av den hotellersättning som för landet i fråga betalas till statstjänstemän för tjänsteresor utomlands.

För en person som hör till krishanteringspersonalen ordnas inte fri militärinkvartering eller förplägnad, om personen i fråga under sådan tid när han eller hon är ledig från tjänstgöringen vistas utanför sin krishanteringsorganisations operativa ansvarsområde.

#### 14 §

##### *Övrig utrustning*

Den beklädnad som behövs i tjänsten och annan personlig utrustning samt vapen ställs vederlagsfritt till förfogande för den som hör till krishanteringspersonalen. När anställningsförhållandet upphör skall utrustning och vapen lämnas tillbaka. Huvudstaben utfärdar närmare bestämmelser om hur materielen överläts, ersätts och löses in.

#### 15 §

##### *Hälsovård*

Den som hör till krishanteringspersonalen ges när tjänstgöringen inletts enligt 17 § i lagen om militär krishantering avgiftsfri hälsovård enligt lagen om hälsovården inom försvarsmakten (322/87). Kostnaderna för sådan nödvändig hälsovård som ges någon annanstans än inom krishanteringsorganisationen ersätts enligt företedda giltiga utgiftsverifikat. Utgifter för annan vård ersätts inte, om vården hade kunnat ordnas inom krishanteringsorganisationen.

#### 16 §

##### *Gruppolycksfallsförsäkring*

Försvarsmakten tecknar gruppolycksfallsförsäkring för dem som hör till krishanteringsorganisationen med tanke på dödsfall genom olyckshändelse och bestående skada eller men till följd av olyckshändelse.

#### 17 §

##### *Ersättning för resekostnader*

För resan från hemorten till krishanteringspersonalens samlingsplats när tjänstgöringen inleds och för resan till hemorten från den plats där utrustningen återlämnas när tjänstgöringen avslutas betalas ersättning för resekostnaderna på samma sätt som för stats-tjänstemän.

Staten ordnar och bekostar för den som hör till krishanteringspersonalen, fransett militär-observatörerna, resan till aktionsområdet när tjänstgöringen börjar samt resan från området till hemförlovningsplatsen i Finland när tjänstgöringen avslutas.

Om personen i fråga med samtycke av Försvarsmaktens Internationella Center själv ordnar sin resa kan kostnaderna för resan ersättas högst till det belopp som researrangemanget enligt 1 mom. skulle ha medfört för staten.

Förenta Nationerna bestämmer om de ersättningar som organisationen betalar till militärobservatörerna för resorna.

Om anställningsförhållandet upphör på grund av att personen i fråga inte uppfyller sina förpliktelser eller bryter mot dem eller annars befinns vara olämplig för tjänstgöringen, kan han eller hon förordnas att ersätta de kostnader som hemförlovningsresan åsamkat staten.

För resor i tjänsteuppgifter utanför tjänstgöringsområdet betalas ersättning för resekostnaderna på samma sätt som för stats-tjänstemännens tjänsteresor.

Ersättning för resekostnader enligt denna paragraf betalas inte, om ersättning för resan i fråga betalas på andra grunder.

## 18 §

*Permissionsresor under den tid operationen pågår*

Sådana permissionsresor som under den tid anställningsförhållandet varar ordnas för dem som hör till krishanteringspersonalen är vederlagsfria, om de utan betydande tilläggskostnader kan ordnas i samband med krishanteringsorganisationens underhållstransporter.

Om underhållstransporter inte har ordnats, ersätter staten en permissionsresa från tjänstgöringsområdet till Finland och tillbaka för varje period av sex tjänstgöringsmånader med utnyttjande av den för staten förmånligaste flygrutten.

## 19 §

*Familjemedlemmars resekostnader i vissa fall*

Med tillstånd av Försvarsmaktens Internationella Center kan av statens medel betalas ersättning för de nödvändiga rese- och in- kvarteringskostnader som föranleds av en sådan brådslande evakuering i exceptionella förhållanden som gäller krishanteringspersonalens familjemedlemmar vilka vistas på tjänstgöringsområdet och som verkställs eller godkänns av försvarsministeriet.

## 20 §

*Bestämmelser om utbetalning*

Lön, dagtraktamente och andra ersättningar enligt denna förordning betalas i efterskott

Helsingfors den 4 april 2006

den sista vardagen i varje månad. Om månadens sista vardag är en lördag, betalas lönen föregående vardag.

När anställningsförhållandet upphört betalas lön, dagtraktamente och övriga ersättningar enligt denna förordning före utgången av den kalendermånad som följer på den dag då anställningsförhållandet upphörde.

## 21 §

*Rätten till lön för sjukdomstid samt moderskaps-, faderskaps- och föräldraledighet*

Den som hör till krishanteringspersonalen har rätt till lön för sjukdomstid enligt vad som föreskrivs i fråga om tjänstemän i statens allmänna tjänste- och arbetskollektivavtal. Den som hör till krishanteringspersonalen har dock inte rätt till tillägg för sjukdomstid.

I fråga om moderskaps-, särskild moderskaps-, faderskaps- och föräldraledighet för den som hör till krishanteringspersonalen gäller vad som bestäms i statens allmänna tjänste- och arbetskollektivavtal.

I fråga om rätten att avsluta ett anställningsförhållande när en persons tjänstgöringsförmåga på grund av sjukdom eller kroppsskada eller av någon annan orsak blivit väsentligt nedsatt gäller 10 § 4 mom. i lagen om militär krishantering.

## 22 §

*Ikraftträdande*

Denna förordning träder i kraft den 5 april 2006.

Försvarsminister *Seppo Kääriäinen*

Regeringsråd, som personaldirektör Pasi Lankinen

**FÖRFS/ELEKTRONISK VERSION**

---

UTGIVARE: JUSTITIEMINISTERIET

Nr 250—254, 2 ark

---

EDITA PRIMA AB, HELSINGFORS 2006

EDITA PUBLISHING AB, HUVUDREDAKTÖR JARI LINHALA

ISSN 1456-9663